

# بَرْفُ شَتَاءٍ لَمْ خَانِكَ جُحَانِ دُونُوسِي



زَو کیم  
gueuru me kim



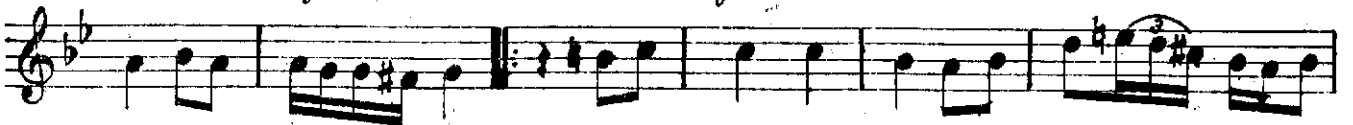
در کو رو نان زَو کیم در کو رو نان  
dir gueu ru nen gueuzi ne kim dir gueu ru nen



فَو غی جَا فَو زَل کو زَل فَو غی جَا فَو  
koudja gbi kou zan le gu zel koudja gbe kou



زَل کو زَل کَاش لَه کَوَز لَه بَر آل دَات سَم  
zan le qui zel kache le gowz le bir al dat sam



قَک بَا مَان ا سَم جَال سَل نَا آ بِي لِي کَوک  
qak ba man a sam chal na a bi li kook



بَو نَه او شَاق قَک بَا مَان ا بَو نَه  
bou ne au chak qak ba man a bou ne



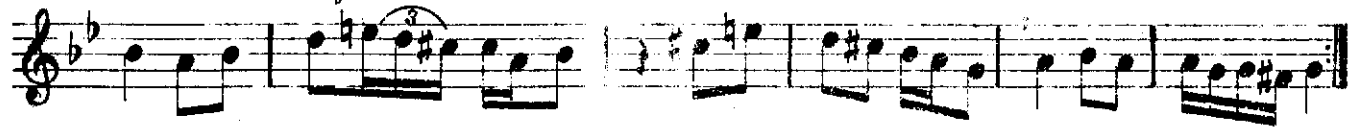
او شاق بو مو شاق  
ou chak boche mé lem qui bi you mou chak



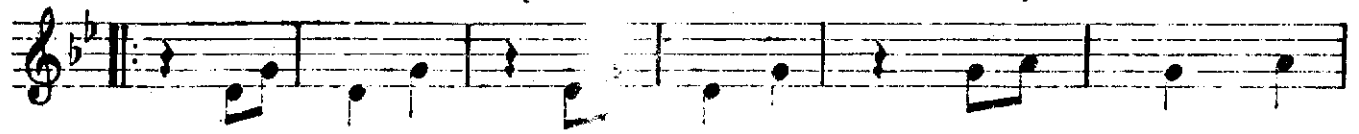
بو شاق نه بو دار قا نه بو شاق  
boche mé lem qui bi yi mou chak bou né ka dar



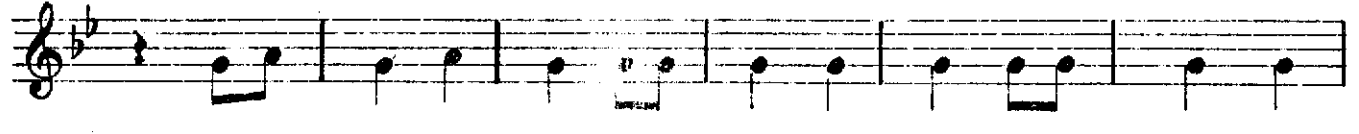
پار لاق يوز لي كوز ره قا آه  
par lak youz li kouz re ka ahe



دي فانت اوي قاش في نه ياق  
de fante oy kach fi né yak



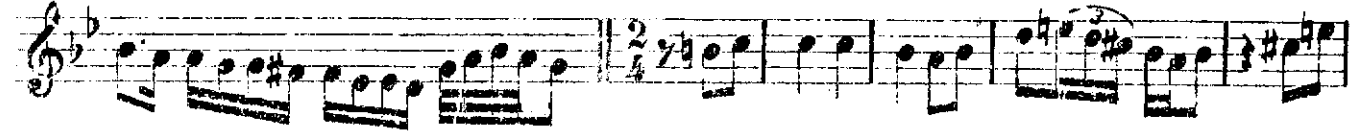
زي كو مان آ آ شى قا مان آ آ دي قيرب زك كو  
zei kou man a a shi ka man a a di qirp zak kou



بن كا سا دم يان ري په اي زى بي كي بال مان آ آ  
ben ka sa dam yan ri pe ai zi bi ki bal man a a



كي كل ده سن نه ايش دك سو ني سن نه قى آش اول رك نه موش  
ki kel de sen né aish dek sou ni sen né qi ash ol rek né mosh



ني نه يور ايده ظن ري په وه بي ده  
ni né yor aïde zan ri pe ve bi de



ز كوس در نه كن دي ده دا سو دي ده كا با اول رك نه موش  
z kos dir né ken di de da sou di de ka ba ol rek né mosh



با نا بیر - کە رە جەک لا آن یور ما سو بوم  
ba na bir - ké ré djik an la ma yor bou sev



دان دا دی نات اوی قاش دێ ژن کو مان آ آ  
da dan kacboy nat di qeuzin kerp de ab a man



کا شەقە مان آ زێ کو مان آ مان بال کی  
ka çe a aman qeuzi zi ab a man a man bal qui bi



سو زێ لێ سم مەوت لێ راز بی صەق سم لا آن سم ما  
seu zi e lin tout sam bi raz sek sam anla ma



یور دا سو بوم دان دێ کی یور رەم آ آ  
yor bousev da dan qui di yor rem ab el



وە دا بێل مە یور سەن دەر سو دا ما کەج  
ve da bil me yor seun nêdir sev da kacma



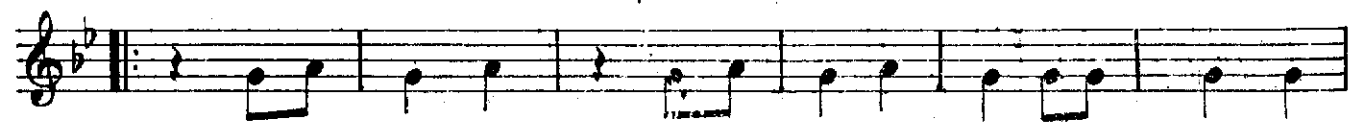
او شەقە دێ شەم جا نەم آ یە شەقە شەقە آ یە  
ou chak chim di da nem ab yape sa djak a yape



شەقە شەقە مان آ مان آ یە شەقە شەقە  
cha djak ab a man a man ab yape cha djak



شەقە او مان آ آ تۆر کە فەقە مان آ شەقە  
sizin da ma queutur be ni ab aman ou chak



مان آ مان آ آم شاق او جانم آه  
 ab djanem ou chak ab amur a man  
 شاق یومو کی بال  
 bal quibi youmou chak



در نه دا سو دخی لا ک ا  
 a nla denme sev danedir a nla denme sev da nedit



رکدر له کور کی شک شم ایدن تون مف سکا بی  
 be ni sana mef iouniden cbim cbekquibi quenz le rindir



رتله سر مه شه پی تی حورا دك های  
 bay din bora ti pi cbelim me ser retle



بی زه کی ده بی بای جان میسین بی بای میسین  
 bi ze qui delim be bay djan messen be bay bal messen



Gueuzume qimdir gueurinen  
 Qoudjaghi qouzoulou guzel  
 Cachla Gueuzle bir aldadsam  
 Gueunilini ah nasil tchalsam  
 Aman baqin bou ne ouchac  
 Hochmerim guibi ioumouchac  
 Bou ne cadar parlac iouzli.  
 Couzoum qibi ah cara gueuzlu  
 Yacdin beni seyd'm seni  
 Ah aman cachi ah aman gueuzi  
 Ah aman aman tal q'bi seuzi  
 Ei peri iandim sana ben  
 Muchterec ol achqima sen  
 Beni sevdin ichte sende  
 Guel qidelim b'zim eve  
 Peri zan ideior beni  
 Muchtemin ol bana dedi  
 Sevda didiqin nedit  
 Geuster bana bir qeredjic

Elin toutsam biraz siqsam  
 Anlamaior bou sevdadan  
 Guidiorim ah elveda  
 Biln'orsin nedit sevda  
 Catchma oucbac ch'mdi djanim  
 Ah iapichadjac ah iapichad ac  
 Ah aman aman ah iapici adjac  
 Sisin dama gueutur beni  
 Ah aman ouchac ah djanim ouchac  
 Ah aman aman bal qibi umouchac  
 Anladenme sevda nedit  
 Beni sana meftoun ide  
 Chimcheq qibi gueuzlerender  
 Hardin horra tepichelim  
 Messerretle bize qeelim  
 Behe dja messen  
 Behe balmessen  
 Qivrac qivrac bal ouchag' em  
 Caymac qibi ioumouchaghem  
 Vali anam vali babam

 Ümit Koral